

MEMORANDUM ON P. J. DOSTHUIZEN (71).

(Civilian recorder. Superintendent of Kapaandi Location).

This witness reports meetings Nos. 214, 215 and 216. Meeting 215 was not proceeded with by the Crown. Meeting 216 is not recorded on the Hollerith Index.

This witness was formerly a reporter for "Die Burger" and Ngotyane's (92) speech made at meeting 214, p. 3544, (V.18), was later sent by him to "Die Burger" because the witness thought it was in some ways startling, and because it had news value. p. 3656 (V.18). I personally do not find anything of much significance in this speech.

Witness concedes that he has attended a good many meetings, p. 3553 - and that he made notes of most of them. that he has heard A.N.C. speakers declare that the A.N.C. is a non-violent body, but he says that such words were sometimes contradicted by the contents of the speeches. p. 3555.- He says at 3555, that there was a continual stress on the idea of violence but when re-examined on this statement and when asked to give examples he retracts his earlier evidence and contents himself by saying that speakers on occasions create an atmosphere of tension by talking of their grievances "which might be conducive to violence". see p. 3556 & 7. (V.18).

Witness says he is a Xosa linguist and that he translated speeches made in Xosa into Afrikaans. He concedes that the bulk of the speeches so reported and translated by him are not necessarily the words used by the speakers, but a paraphrase. pp. 3561 & 2 (V.18). He agrees that it is often impossible to give an exact English (or Afrikaans) meaning to a Xosa sentence and agrees that it is possible



for him to have made mistakes in his version of what a speaker was trying to convey when speaking in the Xosa language. p. 3577 & ', (V.18). He was tested on his ability to translate from Xosa into the English language, and it was demonstrated that certain Xosa sentences put to him were capable of differing interpretations, see pp. 3569 to 3586, (V.18). Witness says Xosa language is full of idiom, p. 3580., and that there very often is a difference between a Xosa and an English word so that the Xosa cannot be precisely given in English. P. 3584.

At p. 3564 (V.18). witness says that Turok (97) also addressed the meeting of 19/4/56, No. 218, There is no mention of Turok in witness's notes, Ex. G. 384. The witness says that at this meeting Turok "stressed the idea that the organisation was not for violence". says, "I have such a general recollection about his speeches".

NON - VIOLENCE ETC.

MARLARISO (86).

"Julle is die wa, moenie byvoeg nie, julle is Christene of kinders van Christene. Hulle van S.I.D. en die koerante lig as hulle sê die Congress wil veg. Om vryheid en bestaanmoontlikhede te soek is nie om te veg nie". Ex.G.384, p.2.

B. TUROK (97).

Witness P.J. Oosthuisen says that at meeting No. 218, B.Turok stressed the idea that "the organisation was not for violence." Witness states he recollects this generally about Turok's speeches.

**Collection: 1956 Treason Trial**  
**Collection number: AD1812**

***PUBLISHER:***

*Publisher:- Historical Papers, The Library, University of the Witwatersrand*

*Location:- Johannesburg*

©2011

***LEGAL NOTICES:***

**Copyright Notice:** All materials on the Historical Papers website are protected by South African copyright law and may not be reproduced, distributed, transmitted, displayed, or otherwise published in any format, without the prior written permission of the copyright owner.

**Disclaimer and Terms of Use:** Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.

People using these records relating to the archives of Historical Papers, The Library, University of the Witwatersrand, Johannesburg, are reminded that such records sometimes contain material which is uncorroborated, inaccurate, distorted or untrue. While these digital records are true facsimiles of paper documents and the information contained herein is obtained from sources believed to be accurate and reliable, Historical Papers, University of the Witwatersrand has not independently verified their content. Consequently, the University is not responsible for any errors or omissions and excludes any and all liability for any errors in or omissions from the information on the website or any related information on third party websites accessible from this website.